

| EPRG | AD 4.1 | WSKAŹNIK LOKALIZACJI LOTNISKA I NAZWA | AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME |
|------|--------|---------------------------------------|---------------------------------------|
|      |        | <b>EPRG - GOTARTOWICE k/Rybnika</b>   |                                       |

| EPRG | AD 4.2 | DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA   | AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA   |
|------|--------|--|--|
| 1.   |        | <b>ARP - współrzędne WGS-84 i lokalizacja</b><br>50°04'14"N 018°37'44"E  | <b>ARP - WGS-84 coordinates and site at AD</b><br>50°04'14"N 018°37'44"E   |
| 2.   |        | <b>Zarządzający lotniskiem, adres, telefon, faks, telex, AFS</b><br>Aeroklub Rybnickiego Okręgu Węglowego<br>Lotnisko Gotartowice<br>44-200 Rybnik, skr. poczt. 117<br>ul. Żorska 332<br>Tel.: +48-32-421-8189<br>Tel.: +48-32-421-8426<br>Faks: +48-32-421-8189<br>E-mail: biuro@aeroklub.rybnik.pl<br>E-mail: wyszkolenie@aeroklub.rybnik.pl | <b>AD Administration, address, telephone, telefax, telex, AFS</b><br>Aeroklub Rybnickiego Okręgu Węglowego<br>Lotnisko Gotartowice<br>44-200 Rybnik, skr. poczt. 117<br>ul. Żorska 332<br>Phone: +48-32-421-8189<br>Phone: +48-32-421-8426<br>Fax: +48-32-421-8189<br>E-mail: biuro@aeroklub.rybnik.pl<br>E-mail: wyszkolenie@aeroklub.rybnik.pl |
| 3.   |        | <b>Dozwolony ruch lotniczy (IFR/VFR)</b><br>VFR  | <b>Types of traffic permitted (IFR/VFR)</b><br>VFR   |
| 4.   |        | <b>Uwagi</b><br>Lotnisko użytku publicznego - niepodlegające certyfikacji (patrz VFR AD 1.1).  | <b>Remarks</b><br>Aerodrome available for public use - not subject to certification (see VFR AD 1.1).  |

| EPRG | AD 4.3 | GODZINY PRACY (UTC <sup>1</sup> )  | OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1</sup> )  |
|------|--------|--|--|
| 1.   |        | <b>Zarządzający lotniskiem</b><br>01 APR - 30 OCT MON-FRI 0700-1300<br>01 NOV - 31 MAR MON-FRI 0800-1300<br><br>Przyloty w godzinach pracy lotniska można uzgodnić z głównym użytkownikiem lotniska. Przyloty poza godzinami pracy oraz w dni świąteczne należy uzgodnić z głównym użytkownikiem lotniska z wyprzedzeniem 24 HR. | <b>Aerodrome Administration</b><br>01 APR - 30 OCT MON-FRI 0700-1300<br>01 NOV - 31 MAR MON-FRI 0800-1300<br><br>Arrivals within AD operational hours may be agreed with the AD operator. Arrivals outside the AD operational hours and on holidays require prior arrangement with the AD operator 24 HR in advance. |
| 2.   |        | <b>Służby Ruchu Lotniczego</b><br>NIL  | <b>ATS</b><br>NIL  |
| 3.   |        | <b>Uwagi</b><br>1) - patrz VFR GEN 2.1.  | <b>Remarks</b><br>1) - see VFR GEN 2.1.  |

| EPRG | AD 4.4 | SŁUŻBY I URZĄDZENIA HANDLINGOWE   | HANDLING SERVICES AND FACILITIES  |
|------|--------|---|---|
| 1.   |        | <b>Rodzaje paliwa i oleju</b><br>AVGAS 100LL, SHELL, TOTAL  | <b>Fuel/Oil types</b><br>AVGAS 100LL, SHELL, TOTAL                              |
| 2.   |        | <b>Możliwość hangarowania dla przylatujących statków powietrznych</b><br>Ograniczone, po uprzednim uzgodnieniu. | <b>Hangar space for visiting aircraft</b><br>Limited, after prior consultation. |

|    |  |   |
|----|--|---|
| 3. | <b>Urządzenia naprawcze dla przylatujących statków powietrznych</b><br>NIL | <b>Repair facilities for visiting aircraft</b><br>NIL |
| 4. | <b>Uwagi</b><br>NIL  | <b>Remarks</b><br>NIL                                 |

| EPRG | AD 4.5 | <b>UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW</b> | <b>PASSENGER FACILITIES</b> |
|------|--------|---------------------------------|-----------------------------|
|------|--------|---------------------------------|-----------------------------|

|    |   |   |
|----|---|---|
| 1. | <b>Hotele</b><br>Hotele w Rybniku i w Żorach. | <b>Hotels</b><br>Hotels in Rybnik and Żory. |
|----|---|---|

| EPRG | AD 4.6 | <b>SŁUŻBA RATOWNICZA I PRZECIWOŻAROWA</b> | <b>RESCUE AND FIRE FIGHTING SERVICES</b> |
|------|--------|---|--|
|------|--------|---|--|

|    |  |  |
|----|--|--|
| 1. | <b>Kategoria lotniska w zakresie ochrony przeciwpożarowej</b><br>NIL | <b>Aerodrome category for fire fighting</b><br>NIL |
|----|--|--|

| EPRG | AD 4.7 | <b>ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE</b> | <b>METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED</b> |
|------|--------|--|--|
|------|--------|--|--|

|    |  |  |
|----|--|--|
| 1. | <b>Biuro MET</b><br>Centralne Biuro Prognoz Meteorologicznych w Krakowie   | <b>Associated MET office</b><br>Central Meteorological Forecasting Office - Kraków   |
| 2. | <b>Godziny pracy/Zastępcze biuro MET</b><br>H24/NIL  | <b>Hours of service/MET Office outside hours</b><br>H24/NIL  |
| 3. | <b>Informacje dodatkowe (przerwy w działaniu służb itd.)</b><br>Tel.: +48-12-639-8177, 639-8150<br>Faks: +48-12-425-1973<br>www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a> | <b>Additional information (limitation of services, etc.)</b><br>Phone: +48-12-639-8177, 639-8150<br>Fax: +48-12-425-1973<br>www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a> |

| EPRG | AD 4.8 | <b>PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO</b> | <b>AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE</b> |
|------|--------|--|--------------------------------------|
|------|--------|--|--------------------------------------|

| Oznaczenie przestrzeni powietrznej oraz współrzędne geograficzne jej granic bocznych (WGS-84)<br>Airspace designation and geographical coordinates of its lateral limits (WGS-84) | Granice pionowe (AMSL)<br>Vertical limits (AMSL) | Klasyfikacja przestrzeni powietrznej<br>Airspace classification | Znak wywoławczy oraz język(i) używane przez organ ATS<br>ATS unit call sign Language(s) |
|---|--|---|---|
| 1   | 2  | 3   | 4   |
| <b>RYBNIK/Gotartowice (EPRG) ATZ</b><br>Kolo o promieniu 10 km i srodku w punkcie:<br>Circle of 10 km radius centred at point:<br>50°04'15"N 018°37'42"E                          | <u>5500 ft</u><br>GND                            | G   | RYBNIK RADIO (122.400 MHz)<br>PL,EN   |

|   |   |              |
|---|---|--------------|
| 5 | <b>Bezwzględna wysokość przejściowa</b><br><b>Transition altitude</b> | 6500 ft AMSL |
|---|---|--------------|

| <b>Uwagi</b>                                      | <b>Remarks</b>                                   |
|---|--|
| 4.8.4 - EN po uzgodnieniu, z wyprzedzeniem 24 HR. | 4.8.4 - EN after consultation, 24 HR in advance. |

|                    |  |  |
|--------------------|--|--|
| <b>EPRG AD 4.9</b> | <b>URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO</b> | <b>AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES</b> |
|--------------------|--|--|

| <b>Opis służby<br/>Service designation</b> | <b>Znak wywoławczy<br/>Call sign</b> | <b>Częstotliwość (MHz)<br/>Frequency (MHz)</b> | <b>Godziny pracy<br/>Hours of operation</b>  |
|--|--------------------------------------|--|--|
| <b>1</b>                                   | <b>2</b>                             | <b>3</b>                                       | <b>4</b>   |
| -  | RYBNIK RADIO                         | 122.400  | W czasie wykonywania lotów lub po wcześniejszym uzgodnieniu./<br>During flights or after prior consultation. |

| <b>Uwagi</b> | <b>Remarks</b> |
|--------------|----------------|
| NIL          | NIL            |

|                     |  |  |
|---------------------|--|--|
| <b>EPRG AD 4.10</b> | <b>PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ</b> | <b>VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES)</b> |
|---------------------|--|--|

Patrz mapa VFR AD 4 EPRG 4-0.

See chart VFR AD 4 EPRG 4-0.

|                     |               |                |
|---------------------|---------------|----------------|
| <b>EPRG AD 4.11</b> | <b>OPŁATY</b> | <b>CHARGES</b> |
|---------------------|---------------|----------------|

NIL

NIL

|                     |                             |                               |
|---------------------|-----------------------------|-------------------------------|
| <b>EPRG AD 4.12</b> | <b>INFORMACJE DODATKOWE</b> | <b>ADDITIONAL INFORMATION</b> |
|---------------------|-----------------------------|-------------------------------|

NIL

NIL

|                     |                                |  |
|---------------------|--------------------------------|--|
| <b>EPRG AD 4.13</b> | <b>MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA</b> | <b>CHARTS RELATED TO THE AERODROME</b> |
|---------------------|--------------------------------|--|

VFR AD 4 EPRG 3-0 Mapa lotniska

Aerodrome Chart

VFR AD 4 EPRG 4-0 Mapa operacyjna do lotów z widocznością

Visual Operation Chart

VFR AD 4 EPRG 5-0 Mapa operacyjna do lotów z widocznością

Visual Operation Chart

VFR AD 4 EPRG 6-0 Fragment Lotniczej mapy Polski - ICAO  
1: 500 000

Extract from Aeronautical Chart of Poland - ICAO  
1: 500 000

STRONA WOLNA

INTENTIONALLY LEFT BLANK